



Во кузнице

Vo kúznitse

In the Smithy

Võ kuznítse möllõdíye kuznëtsi.
Õní kuyút, pñigavárivayut,
möllõtámi pñikõlláchivayút.
K šebe Duñiũ pñigavárivayut.
“Põyđiõm, Duñiã iz võrót v õgõród.
Sõrvíõm, Duñiã lapushók.
Põd sámëñkiy kõřeshók.
Sõshíõm Duñe sarafán.
Nõší, Duñiã ñe maráy.
Põ praznícHKam õđeváy.”
Võ kúznítse möllõdíye kuznëtsi. E-Eh!

In the smithy the young blacksmiths
work and chatter,
as they hammer with their hammers.
They call to Dunia, saying:
“Let’s go, Dunia, out the gate to the garden.
Let’s gather some burdock flowers,
let’s pluck them off down to the very root.
We’ll sew Dunia a pretty dress.
Wear it, Dunia, and don’t get it dirty.
Put it on only on holidays.”
In the smithy the young blacksmiths... Eh!

Russian Folk Song
A. V. Sveshnikov, arr.

Весело. [Allegro giocoso. ♩ = 120]

mf

Soprano

Võ ku... võ kú - zñi - tse, võ ku... vo kú - zñi - tse, võ ku - zĩ -
Bo ky... bo ky - zni - tse, bo ky... bo ky - zni - tse, bo ky - zy -

Alto

Võ kú - zñi - tse, vo kú - zñi - tse, võ ku - zĩ -
Bo ky - zni - tse, bo ky - zni - tse, bo ky - zy -

Tenor

Bass

Весело. [Allegro giocoso. ♩ = 120]

mf

Piano

(for rehearsal only)

7

S. 
 ñí - tse, dī mǒ - llǒ - dī - ye ku - zī - ñe - tsí, vǒ ku - zī - ñí - tse, dī mǒ - llǒ -
 ни - це, ды мо - ло - ды - е ку - зы - не - цы, во ку - зы - ни - це, ды мо - ло -

A. 
 ñí - tse, dī mǒ - llǒ - dī - ye ku - zī - ñe - tsí, vǒ ku - zī - ñí - tse, dī mǒ - llǒ -
 ни - це, ды мо - ло - ды - е ку - зы - не - цы, во ку - зы - ни - це, ды мо - ло -

7

11

S. 
 dī - ye ku - zī - ñe - tsí. Ö - ñí, ku - yút, ö -
 ды - е ку - зы - не - цы. О - ни, ку - ют, о -

A. 
 dī - ye ku - zī - ñe - tsí. Ö - ñí, ö - ñí ku - yút, ö - ñí ö -
 ды - е ку - зы - не - цы. О - ни, о - ни ку - ют, о - ни о -

11

17

S. 
 ñí ku - yú - tí, ö - ñí ku - yú - tí, pñi - ga - vá - ři - va - yu - tí, mǒ - llǒ -
 ни ку - ю - ты, о - ни ку - ю - ты, при - га - ва - ри - ва - ю - ты, мо - ло -

A. 
 ñí ku - yú - tí, ö - ñí ku - yú - tí, pñi - ga - vá - ři - va - yu - tí, mǒ - llǒ -
 ни ку - ю - ты, о - ни ку - ю - ты, при - га - ва - ри - ва - ю - ты, мо - ло -

17

22

S. tá - mĭ pŕi - kŏ - llá - chi - va - yút. K ŝe - bĕ Du - nĭu, k ŝe -
та - ми при - ко - ла - чи - ва - ют. К се - бе, Ду - ню, к се -

A. tá - mĭ pŕi - kŏ - llá - chi - va - yút. K ŝe - bĕ k ŝe - bĕ Du - nĭu, k ŝe -
та - ми при - ко - ла - чи - ва - ют. К се - бе, к се - бе Ду - ню, к се -

T.

B.

22

28

S. bĕ Du - nĭu, k ŝe - bĕ Dú - nĭu pŕi - ga - vá - ři - va - yu - ti, k ŝe - bĕ
бе Ду - ню, к се - бе Ду - ню при - га - ва - ри - ва - ю - ты, к се - бе

A. bĕ k ŝe - bĕ Dú - nĭu k ŝe - bĕ Dú - nĭu pŕi - ga - vá - ři - va - yu - ti, k ŝe - bĕ
бе к се - бе Ду - ню к се - бе Ду - ню при - га - ва - ри - ва - ю - ты, к се - бе

T.

B.

A...
A...

34

S. *Dú- ñîu pŕi - ga - vá - ři - va - yut.*
 Ду - ню при - га - ва - ри - ва - ют.

A. *Dú- ñîu pŕi - ga - vá - ři - va - yut.*
 Ду - ню при - га - ва - ри - ва - ют.

T. *f*
Řou - đŕom, řou - đŕom, Du -
 Пой - дѐм, пой - дѐм, Ду -

B. *f*
Řou - đŕom, řou - đŕom, Du -
 Пой - дѐм, пой - дѐм, Ду -

34

S. *f*

A. *f*

T. *f*
ňá řou - đŕom, řou - đŕom, Du - ñá řou - đŕom, Dúň, iz vŕ - rŕt v ŕ - gŕ -
 ня, пой - дѐм, пой - дѐм, Ду - ня, пой - дѐм, Дунь, из во - рот в о - го -

B. *f*
ňá řou - đŕom, řou - đŕom, Du - ñá řou - đŕom, Dúň, iz vŕ - rŕt v ŕ - gŕ -
 ня, пой - дѐм, пой - дѐм, Ду - ня, пой - дѐм, Дунь, из во - рот в о - го -

39

S.

A.

T. *f*

B. *f*

39

S. *f*

A. *f*

T. *f*

B. *f*

45

T. 8

ród, pŏy-ďĩóm, Duń, iz vŏ - rŏt v ŏ-gŏ - rŏd. Sŏr - vĩóm, Du - ñĩá
 род, пой - дѐм, Дунь, из во - рот в о-го - род. Сор - вѐм, Ду - ня

B.

ród, pŏy-ďĩóm, Duń, iz vŏ - rŏt v ŏ-gŏ - rŏd. Sŏr - vĩóm, sŏr - vĩóm, Du - ñĩá sŏr -
 род, пой - дѐм, Дунь, из во - рот в о-го - род, Сор - вѐм, сор - вѐм, Ду - ня, сор -

52

T. 8

sŏr - vĩóm, Du - ñĩá sŏr - vĩóm, Duń, Іа - пу - шŏ - кі, Іа - пу -
 сор - вѐм, Ду - ня, сор - вѐм, Дунь, Іа - пу - шо - кы, Іа - пу -

B.

vĩóm, sŏr - vĩóm, Du - ñĩá sŏr - vĩóm, Duń, Іа - пу - шŏ кі, Іа - пу -
 вѐм, сор - вѐм, Ду - ня, сор - вѐм, Дунь, Іа - пу - шо-кы, Іа - пу -

57

T. 8

shók, sŏr - vĩóm, Duń, Іа - пу - шŏ - кі, Іа - пу - shók. Pŏd sa..., pŏd
 шок, сор - вѐм, Дунь, Іа - пу - шо - кы, Іа - пу - шок. Под са..., под

B.

shók, sŏr - vĩóm, Duń, Іа - пу - шŏ кі, Іа - пу - shók. pŏd
 шок. сор - вѐм, Дунь, Іа - пу - шо-кы, Іа - пу - шок. под

62

T. 8

sa - meñ - kiy, pđd sa..., pđd sa - meñ - kiy, pđd sa -
 ca - meñ - kiy, pod sa..., pod ca - meñ - kiy, pod ca -

B.

sa - meñ - kiy, pđd sa - meñ - kiy, pđd sa -
 ca - meñ - kiy, pod sa - meñ - kiy, pod ca -

67

T. 8

meñ - kiy kđ - ře - shó - kī, kđ - ře - shók, pđd sa - meñ - kiy kđ - ře - shó - kī, kđ - ře -
 meñ - kiy ko - re - sho - ky, ko - re - shok, pod sa - men - kiy ko - re - sho - ky, ko - re -

B.

meñ - kiy kđ - ře - shó kī, kđ - ře - shók, pđd sa - meñ - kiy kđ - ře - shó kī, kđ - ře -
 meñ - kiy ko - re - sho - ky, ko - re - shok, pod sa - men - kiy ko - re - sho - ky, ko - re -

67

72

T. 8

shók. Sđ - shđóm Du - ñé sđ - shđóm
 шок. Со - шьём Ду - не, со - шьём

B.

shók. Sđ - shđóm Du - ñé sđ -
 шок. Со - шьём Ду - не, со -

72

77

T. 
 Du - ñé sǒ - shǐóm Duñ, sa - ra - fán, sa - ra - fán, sǒ - shǐóm
 Ду - не, со - шьём Дунь, са - ра - фан, са - ра - фан, со - шьём

B. 
 shǐóm Du - ñé sǒ - shǐóm Duñ, sa - ra - fán, sa - ra - fán, sǒ - shǐóm
 шьём Ду - не, со - шьём Дунь, са - ра - фан, са - ра - фан, со - шьём



82

T. 
 Duñ, sa - ra - fán, sa - ra - fán. Nǒ ší, Du -
 Дунь, са - ра - фан, са - ра - фан. Но - си, Ду -

B. 
 Duñ, sa - ra - fán, sa - ra - fán. Nǒ - ší, nǒ - ší, Du -
 Дунь, са - ра - фан, са - ра - фан. Но - си, но - си, Ду -



87

T. 
 ñǎ nǒ - ší, Du - ñǎ nǒ - ší, Duñ, ñe ma -
 ня, но - си, Ду - ня, но - си, Дунь, не ма -

B. 
 ñǎ nǒ - ší, nǒ - ší, Du - ñǎ nǒ - ší, Duñ, ñe ma -
 ня, но - си, но - си, Ду - ня, но - си, Дунь, не ма -



107

S. Vŏ kú - - - zñi - tse, vŏ
Bo ky - - - zni - ce, vo

A. Vŏ kú - - - zñi - tse, vŏ
Bo ky - - - zni - ce, vo

T. váy, ō - ěe - váy. Vŏ kú - zñi - tse,
vay, o - de - vay. Bo ky - zni - ce,

B. váy, ō - ěe - váy. Vŏ kú - zñi - tse, vŏ
vay, o - de - vay. Bo ky - zni - ce, vo

112

S. kú. vŏ kú - zñi - tse, da vŏ ku - zì - ñí - tse da mŏ - llŏ -
ky... vo ky - zni - ce, da vo ky - zy - ni - ce da mo - lo -

A. kú. vŏ kú - zñi - tse, da vŏ ku - zì - ñí - tse da mŏ - llŏ -
ky... vo ky - zni - ce, da vo ky - zy - ni - ce da mo - lo -

T. - vŏ kú - zñi - tse, vŏ ku - zì - ñí - tse da mŏ - llŏ -
- vo ky - zni - ce, vo ky - zy - ni - ce, da mo - lo -

B. - vŏ kú - zñi - tse, vŏ ku - zì - ñí - tse da mŏ - llŏ -
- vo ky - zni - ce, vo ky - zy - ni - ce da mo - lo -

116

S. *A...*
A...

dí - ye ku - zī - ñe - tsí, vŏ ku - zī - ñí - tse da mŏ - llŏ -
ды - е ку - зы - не - цы, во ку - зы - ни - це да мо - ло -

A.

dí - ye ku - zī - ñe - tsí, vŏ ku - zī - ñí - tse da mŏ - llŏ -
ды - е ку - зы - не - цы, во ку - зы - ни - це да мо - ло -

T.

dí - ye ku - zī - ñe - tsí, vŏ ku - zī - ñí - tse da mŏ - llŏ -
ды - е ку - зы - не - цы, во ку - зы - ни - це да мо - ло -

B.

dí - ye ku - zī - ñe - tsí, vŏ ku - zī - ñí - tse da mŏ - llŏ -
ды - е ку - зы - не - цы, во ку - зы - ни - це да мо - ло -

119

S.

dí - ye ku - zī - ñe - tsí. E. Eñ!
ды - е ку - зы - не - цы. Э. Эх!

A.

dí - ye ku - zī - ñe - tsí. E. Eñ!
ды - е ку - зы - не - цы. Э. Эх!

T.

dí - ye ku - zī - ñe - tsí. E. Eñ!
ды - е ку - зы - не - цы. Э. Эх!

B.

dí - ye ku - zī - ñe - tsí. E. Eñ!
ды - е ку - зы - не - цы. Э. Эх!